

# ملائصلالدین

№ 15 Цена 5 мил. р. MOLLA - NƏSRƏDDIN ۱۵ رجبی ساتیجی الینده ۵ میلیون مانات



— بوکوجه اوشاخلارینی نه ایچون بورادن رد انمبر لکه آسوده گزوب دولاناق (۸ هفتهللی نوم. سببرازور دتلان)  
(صاحب: نه شافارده کومک همنه سی.)

ملانصرالدين عومده ديپور:

اوزوميزى بوش بوشينه مدح و تحسين ايله بوخ -  
اوزوميزى قوردى تعريف و يالانچى آلتيشلار ايله بوخ -

- محض آجى حقيقتى ميدانه قوساق ايله بيز مارف ايويني  
آباد ايدمه بيليرك.

غير بر يولى بوخدر.

ملانصرالدين

### ادبيات

(شاه، قواليرلر، و شهر دنلچيلرى)

برماهوشم گيت گيده مشهور اولارام بن  
هرعاشق دلداديه، منظور اولارام بن

سيره چيتارام، تازه گوموش - مومقا ايله  
اوتار قوالير بارماغي زير بنيلمه  
حلقگ گوزى بوديده مست دغيلمه  
ييك آه شر باريله مستور اولارام بن  
هرعاشق دلداديه منظور اولارام بن

تيزدن ويردم آتشمه تگ حسنه زينت  
آقشام چيتارام گزمگه سالام اله فرصت  
چيتقان چوله اطرافى آير آج كيشى عورت  
كورچك بو كافتارى نچبور اولارام بن  
بوتماسي يخشيدرم اغا مجبور اولارام بن

يوز آغلاسادا سانه رسم ايتيرم اصلا

ياناز بوره گيم اوله ده ييك فاجمه بر يا  
مليچك كى يرلر ده نه زيلسينه سرايا  
هب نوسه ده، سحر اوله ده مشكور اولارام بن  
سرست شراب و دف طنبور اولارام بن

يوز مهر وفا وارسه اگر گوز بيه گيده  
اوله نه قدر حسن محبت بوره گيده  
سائل الى كورچك نه بيلم نه گيمده  
هب چلديردهم غيظه گلوب كور اولارام بن  
بر دورته ووروب آتماغا مجبور اولارام بن

دشتم قوالير توتنه نصل صيق كيريدن  
يش آلتيسده شوقيله گزمه ائريدن  
گورسم كه: دنلچي سورونور دور بريندن  
تيزتيز قاچارام گوز يومورام، دور اولارام بن  
وزن! وزن! ديمگه هر گيمجه مجبور اولارام بن  
هردم خيال

### نار قوم قيبلى

بر نيچه گون بوندان قيات غزنده آذربايجان نار قوم  
قيتى طرفندن (لاز) اعلان اولمشدى. (لاز) اودر كه: بر  
بول اوبرى بولدان براز بوخارى اولار.

بلى نار قوم قين اعلان ايتمشدى كه: مجلى بولريله روسيه  
بولنك الى قابيض فرقى اوله چدر.

بوچور نار قوم قينه هيچ سوز بوقدر گنه قابيض جساليرنى  
قالدير انده اون مياوندان آوتن قالدير ميوز. بورا سيده ييكى  
اقتصادى سياست دورنده بازار بول ساتانلاريله مبارزه ايجن  
لايد آكر ك اجرا اولسون. اما بر مشه وارد كه: قصاب  
بازارينده نمت ساتان قصاب شاهسومنلرگ هر برينى براوز  
دكانتگ ايجر سينده بر نار قوم قين آچوبدر.

دونه نار قوم قين بولره ۱۰ مليون اضافه (لاز) اعلان  
ايدن كى بو قصابلر بر دن بره الى قابيض اضافه (لاز) اعلان  
ايديلار. برهفته دن قيات بر كروانكه نمت ۹ بوزون اولندا،  
بو گون ۱۸ مليوندر.

اما منيم ظنجه كرك بونداندا چوق انجه ملي! ايراندا  
اعادت وارد كه: هر آى باشى حكومت فوشون جبع  
ايدوب كوندورير شاهسون قوادورلرله مبارزه ايله كه.

اما بورده شورالى بر حكومت پايختنده شاهسونلر بازارده  
آچيق آچيقته آلتش و يرش ايدوب حتى گنوروب اولزلى  
ايجين بر ماله شهبسيده تيمين ايدرلر كه: حكومت بولنك  
لازنى ۱۰ مليون قالدراندا اونلر الى مليون قالدير سوتار.  
هر چدى كه: چوره كچيلرگ ماله شهبه لرى بوندان كيريدم  
قاللاز: لاكن بولنك لازرى كوند بوز بوز قاتخير. هر  
گاه يله كه: باشلير بر نيچه مدتدن سكره گنده ۲۱ ايجى  
ايله اولان كى كرك بر قولوقچى اوز آيدا آلان مواجيتنى  
بر كسون نه ورسين. تقدركه: حكومت شاهسون  
قولدرارينه غوريسكى كوچه ده بر قولونه دوزه تيمك  
اختيارى ويرددر بو چور شيتلر چوق اولانچدر.

كهنه قانوقور.

آبونه قيشى

ياكوده وغير شيرلر ده گوندرمك خرجيله - ۳۵ بليون ممت  
نك نيمسى - ۵ بليون ممت

Redaktion: St. Pochтовая д. № 64  
Телефон № 40-83  
Контора: Заведнская д. № 12  
Телефон № 3-42

اداره نيز: باجوى كوچه، بو نومرو ۶۴  
تيلفون: ۴۰-۸۳  
لانتورا: زاويدنشا، بو نومرو ۱۲  
تيلفون: ۳-۴۲

### معارف

قومسارلامرزدان دوقنور سلطان مجيد اعدى بولنك معارف  
بارمستند غزنده درج ايتديگى مقاله نى نظر دن سالايله ديك،  
و بونه ده ايكى سب وار:

برجسى:

- ۱) همین بو مقاله نى بيز نك صميم قلب دن يازيلمش حساب ايديرك
  - ۲) ايكنجى سى بودر كه: دله نك بولمه بر كوشلرى وار كه اولارى اوغوربان كرك قاضيه گواه، اما سورا لكه آغلاماقى نوبتاجى، نياديم قاضيه كرك آغلاما سورا كورلگى كه:
- مقاله نك آغلاما نى بر نوبى ايله ملانصرالدين بولنك ايشى بوقدر بو زمان چي رله بولمگه سى.
- بزم سوز گولملى و بزملى بر بوقدر:
- اولا: سلطان مجيد نازير:
- بيز ايتلاش قانقيريند اوقدر اوزوميزى تعريفله ديك كه

آخرده باخدين گوردك كه هله انقلاب دن قيان موجود  
اولان مكبارك سايى جهده ايمدى بزم مكبجر بوخدر.  
(بوخ غوربه)  
قانيا: مملار بيز تماما قانچر لار قيه ميدانه، او سيه كه  
سكى آى لار ايله، مواج آلبيرد لار (بوده چوخ هولملى)  
قاللاز: مكب كتابلار بيز تور كيانك كوردستان و عربستان  
ياديله يازيله تيلارنى سندن اونلارگ ايجندن ملتمز بر مطلب  
چاكارا بيلمده (بوزه بويچ شجبه لار).  
لو شنى كه بيزى بو بارده دانينشامه مجبور ايتدى،  
اودم سلطان مجيدك بر نيچه عبارتيه در كه مقاله نك او آخرينده  
ديپور:

مقاله ساجى يازير:

اوزوميزى بوش بوشينه مدح و تحسين ايله بوخ -  
اوزوميزى قوردى تعريف و يالانچى آلتيشلار ايله بوخ -  
محض آجى حقيقتى ميدانه قوساق، ايله بيز مارف ايويني  
آباد ايدمه بيليرك.

طبيع.

غنوتلى بانلارلاره جوره جور حشرانك جمع اولغانى  
طبيع. چركلى بدنه قسم قسم بوجركلرلك داراشغانى  
طبيعى دوه.

و محض همين قانونك خاصيتتندرك جهات قارالغندا  
قالش انسانلارك ايجيتند ممتخور عمالهامى پارازيت لير  
اسكك اوليور.

طبيعت بونى قانان ايدير.

بو مقدمدن سورا اوخوجى لارليك خدمته عرض  
اولسون كه آخريمى انقلاب كيردن سورا ييزيم اعتقادن  
بوته ايدى كه دخى جاعتنر كفات درجهه فاننيزم بوخى  
سندان آيلوب ديز يمين ايتشديك كه دخى ولاديقا قازده  
آخوند ملا اسماعيل لر اولوب گيتدله، ييز مرج گله يله رديك  
كه اگر اولي ديريلدن آخوند شيخ نصر الله (خاندانكرده)  
يرده ملا اسماعيلي ديريله گوردوب چخاردا اولارى  
قاننر متيرنه، دخى جاعت اونك موقعه مينه گنيه چك  
و آخوند كور پشان گينه قايديوب گيده چك جورى لرنك  
بايتنا.

اماييله دگل ايش: بزم مسلمانلارك موهومات قوريسى  
چوخ درين ايش: يله كه ايندى وه ولاديقا قازده مرجوم  
آخونك وارنى آخوند ملا حسين داد ييد ايدير.

بو باووقلاردا آخوند چنابلى مسجد اسلام قارداشلاره  
فيزيك علندن ايسيا اوخويوموش و بو يوردوموش كه «حمام ده  
سفتدن دامبيلديان دامچرلر هر كرك باشنه دوشه،  
او كس جناب غلى ايله ملي دوه.

و هشتمى ار مسجدى واره الله تعالى شيخ غنى آخونك  
ده وجود ييسى يرلك كو كرك بلاسدن اوزاق ايله سون.  
(بوخارى ده آند ايجديگم الله تعالى به دوباره آند ايجرم  
كه بر يوزنده دخى بو درجهه بخى قاره ملت منم  
خياييه گلدير.)

امضا: «لاغالى»

### آروادلار

ملا دلايى بر من اولوم بورا باخ  
دنيادخى كيتديكجه سردار اولدى

دخى مريم بر يباد اولدى هيچ ناخ  
ميشتم قير كيمي دار اولدى

تكذبانلار اون اوچ اون دورت ياشنده  
منتخ آچوب قانون قوربور اوزلى  
چوخوسينك چارشوى بوخ باشنده  
كيشى كيمي آچين اولور يوزلى

زهرا ديوز كرك صبه بوخ اولسون  
كلشوم ريشختن ايدير ييش آرداولي به  
آز قالير حاجي نك استقالين يولون  
آز قالير اود ووردوب ايون اوداويه

بو درديله بر ملايه ياشدويم:  
ناقس عقل دويوردى آرواد:  
بونى بيلجك اودم يانگا قاشدويم  
ياز اوخوسون هامى، هامى اولسون شاد

امضا «سقال»

### اقتصادى سياست نهدر؟

هله مكتهده محاضره سالورنده بولقلى ايتشديگده،  
نه اولدينى گنديه اييجه نصور ايده ميشدويم و محاضره  
چيه سوال ويرديگده كه هر حكومتك مى گنديه  
مختصوس اقتصادى سياسى وار؟ و نهوت هر حكومت نه  
در كه، بلكه حكومتلك داخلرينده اولان تصرفات اداره  
رناك يله كندليرنه مختصوس اقتصادى سياستلى وار،  
جوابنى آلميشدويم.

بوگونر ايشه بونى حيانده تجر به دن گيجروب لازمى  
سورنده آكلادويم، يله كه فرقه مكنتك قورصانت لر يندن  
ايكرمى ترنك مواجربنى تامين ايشه كه شيف طريقه  
ناروقوم پروم طوق، اوز عهده سه گوتوروب و بانوار  
اينك مواجربنى آلفاه بوقارنده گوتورين ايكرمى  
شر قورصانتلك طرفندن بو دفعه من گيتيشدويم، قوسالته  
همين قيوراك اوچورنده صبح ساعت ۱۱ دن داخل  
اوارب ساعت اوچ تامده اياغربه قارا سو ينديگده  
دوبل بوخدرله جوابنى آلوب خارج اولديم.

ايك دوردينده همين جوابه برتهتمده انضمام گيبرى  
گلدويم. تامي نه باشكزى آغريدويم، آله يوكرلك  
خاصيته كسون، مني كونده بوجور آجي صفتربه تا ايك  
۱۴ - نه كى ساغلاديلر ايك ۱۴ - نده بوليرى آديم  
گلدويم بازاره كه برقدر آين اوين اولوم، ايك اوچنده  
حساب ايتشديم كه آلدقم مواجه ييش بوط اون آلام  
بو كزن ايشه باخديم كه خار ۲ بوط ياريم اناجك آلايليروم.  
بالام يله نيچون؟ دكانچيلر جواب وريدلر كه سنك جانك  
ايچون ايله در.

بوردا بارماقمى ديشلدهم كه آها... اقتصادى سياست  
بو ايتش باق. «ناروقوم پروم طوق» اگر مواجبرى ايك  
اوچورنده دوردينده و برميش اولسا ايدى ايكرمى قورصانته  
ديك بوط اون ويرميش اولوردي ايك ۱۴ - نده  
ويرديگده ايشه اللى بوط ويرميش اولدى. قالان اللى بوط  
ايشه اونك منفتنه قالدى.

خلاصه بو سوزلى رديديگده مقصديم سزه بر اقتصادى

سيانتك نه اولدينى آكلاناق ايدى برده كه سزدمن  
ايه برابر آله پيغميره يالوارا كرك بلكه گلن آي ايشه  
بز يازيكت باشنه بو ايش گلميه يعنى بيش بوط اونومز  
۲ بوط ياريم اوليا.

قورمات (ارم).

بويله گيتشه دوزه لهر.

.. بوكه آچيق و آدين بر شته در...

يا كوده مسجد چوق-چوق آزدرد و برى ديگرلندن  
اوقدر اوزاقدركه بر مسجده مرئيه خوان اوخوياندا سى  
ديگر مسجدهر گيتيه بور.

نه قدر ممكن دره، بوللى حاجى لر و ماللى تاجرلر ايشه  
باشلاما ايلدرلر: هانسى مصلهده كه بر مسجده ديگرلندن اوز  
ييش- ايكرمى آديم آرالى در اومصلهده مسجديتكه  
چايلشيلر.

حال حاضرده بو مسئله قولدن قله كچوبدر، شيروانلى  
مسجدينى بنا ايتدرون «جناب» ايله شامسون مسجدينى  
بنا ايتدرون جماعت غير ييرى ايچون بر نمونه اوليايلدرلر.  
آكشى بولكى بو يولا صرف ايشه بوب پس نه برده  
صرف ايده چكسن؟

نه ايچون قله ليلر ديسون كه مشتاغى ليرك شپرده مسجدى  
بوخدر ويا قوباليرك، شكى ليرك، قاراباغ ليرك... مسجدى  
بوخدر ويا تيريز ليرك، طهر اللى ليرك، اوده يلى ليرك مسجدى  
بوخدر... داغليرك بوخدر...

حقيقتاً بوله كه با كوده ايشه شروع ايديلوبدوره گمان  
ايديرده... دوزه لهر...

مقنوم خضيلى.



### تاريخه

ايشه مين هيچ بره هيچ كيميه بيهوده گمان  
ايشه امضامى اگر عسرده هر بر ذاتك  
هر ايشى وارسه اتوب اوللالى قنليه روان  
«جيين» اختفاملى در اودا كى مطبوغاتك.

همت

الله بتمسیر قیدینه قالان قارداشلارک عمرینی اووزون ایلهسون.

عشق آبادده آتئی آی برندان قباک بتمسرله اغانه یغولار. اما یوراسی وار که اییدی به کی بیلییرلر نهجه پایلاسولار.

الله یله یله رحم دلارک سایینی کونی گوندن چوخ ایلهسون واقما، اگر بونوع همت صاحباری عشق آبادده اولماسیدیلر، بی چاره آبلار صاحبسیر قالاچاق اییدیلر. دوغری، هله آتئی آیدر که آبلارک بولی پایلانیوب، اما بونگه یله مرحا اولسون مرحمت و کرامت صاحبربنک مرحمت و همتینه.

الله یله یله وجودلرک سایینی دخیده چوخ ایلهسون. (اما دوغرودانده آتئی آیدر که هله جمیع اولان پول لار آجلاره پایلانیوب.)

امنا: «جرجراما»

تقلیس دن.

تقلیسون ایله.

دردور... دردور... دردور...

هه کمن...؟

- بولداش، ملاضرالدين اذارهسی درمی؟
- هه ملاضرالدين اذارهسی در، دانشان کیم در؟
- منم سیزیک خرجی کز «واسواسی» در.
- خوب نه قولوقیزگر وار! بولداش واسواسی.
- توقع ایدم کافذ قلی آل من دیدیگکری می یازیک.
- خوب دیزکز ایدرم!
- توقع ایدم تیز تیز یازاسگر چونکه باکو ایله

دانشانه تفرن اذارهسی اوج دقتیهسه بیوز ییک روبله زاقاقاز بونی آلیر!

- خوب اولنگ بیزلره دخلتی بوخدر چونکه او دانشانلاریک چوخی آتش وریشچی ل دور باکو ایله تلیک آراسته قیزل قورسنی او کره نیرلر.

- بس ایلهده توقع ایدم یازاسگر که ایران سیاسی نایدیمسی تقلیه وارد اولدی لقبی بایدم ان چوب؛ برسی بوگرشنی قاشیاندی ایله یار که آغایه پول وریرلر.

- خوب نه اولسون؟

- توقع ایدم یازاسگر ایران قونسولخانه سنده میرزا حسین خان هیچ که طرف ساخلایبور، اونه گوره بو گونلرده باطومو قونسولک معاوینی اولماق ایچون کیدیلر. توقع ایدم بوینده یازیکز باکودان وارد اولمش خالغالی سید ایکی ایل اییدیکه تلس جماعتدن سیدالی سنی آلامیشدی. اما ایندی آغا جدیده قریان اولدوقم؛ حتی یغوب بر باش خالغالا عظیم اولماق ایسته یور. جدیده قریان اولدوقمی تانیان چوق آزدی. داها سلامت قال. درر... درر... دررور.

خرجیتر؛ واسواسی.

تقلیدن:

من یره باتمشده برخاصیت وار که ایشیتیکم کوردور کوم سوزی کوره گمده ساخایایلمیرم؛ والله ملا قارداشلر، بوده اووزمنن دکل: بزیم محله ده بر باشاچمی جننگ وار ایشقولدا اوخوزان ۱۳ باشینده قیزی می کیندن چخاردوب قیزیل بوله برهشریه اره ویرمک ایسته یور. قیز دیور که اولهزم اره گنمتم... منم نه اره گنک و قتمدی. منم هله اون اوج یاشم تمام دکل من گره ک مکتبی فورنارام.. قزیک آتاسی او کچه کیدوب حرسیندن چرخله اپیر آفتام ایوه گلیدگه قیزی نه یمنن تورشلی آش او قدر ورور که قیزیک اوز کوزی بامادور کبی قیزاریر. باشاچمی جننگ آروادینه تاشیر والله آتاکمی یاندیرارام، اگر بونی قویاسان حتی حیاته چخسون اونده منم سن! دیم زمانه کز زاققانداسین کور نه لار کوروب نه لار ایشدریک قیز خایلاقو آتاسنه عاق اولوب دیر که من اره گنک ایستیمورم، والله زمانه خراب اولوب؛ باخ نهدیمش «قاره سسه» بک قیزیته؛ یسکی اوغلان سوز ورورب که من سنه قوشولوب قاقاچاقم. گوزینه دوندن کم برگون پالتارینی یفشدورب برسی ایله قوشولوب قاقوب، نه دیشم قیز گره ک بیا

جن. ملا قارداشلر، من بوحوالانی سکا خلوتجه یازام، اولاسان حاجی عونک دوز حق حسابی؛ بوحوالانی یار ما ییادا ژورنالدده یازوب بزیم نفس قیزلارینی ییار... برسن نیل برمن، برده گوزه گورونمز آله .. نه قیزلارینزیک قباغنده هیچ دورماق اولماز. قونشومز نه ک نهجه ایلر اییدیکه اوشاقی اولوبوردی اما بو ایل قیرینه جادویه بیتیکه او قدر نذیر ایله دیکه آخرده لیک ائینه ملانک داسنک کرامتیه بر اوغلی اولدو، بایه یتون قونشولاری اوشاق قواغنده قابو قابی کروب ایل بقدی اوشانک آتاسی نذیر ایله دیکه اوشاق اوله یون هر ایل شاخسنی ستمسته باش یارسون. آله برین قبول ایلهسون؛ آمین. والله ملا قارداشلر، احوالات برخندی، یازماغه اما آدام بی جیا آداملاریک آدام بندده دو گمه کیندن قورخور... داها اووزون نیل...

چیری مسمه

جمله سالیان جماعتته اعلان.

سالیانده لهتین کورچه سنده آتک خانه نیک قونشولایتیدا بولان «اتفاق» آدیبلو فورناریتف دکلن بونگه جمیع جماعته اعلان ایدر که دکانزده اون، بوغده؛ دوکی، قند بای، چوره ک، ات، باغ، یومورناته مانوقاقورده. باغ قانی، زیا، ماناسی، سالتز بو کبی مایجیاج شایسر قفتندر. هر کس ایسته سه که مناسب قیتیه باش شیلناسی جور به بور سانجاق، قلیشوق، قوخوش قزل باتن، پالتار دتسه، ساقیز و ساس و کبی واجیلی و معاشینده مهم حساب اولان مایجیاج اردن آسون رحمت جیکوت بزیم دکاله شریف کیتیرسون.

دکانز هر گون سحر ساعت ۸ دن ۱۲ گون ساعت ۷ دی تمامه کیمی آجیق دکل (چونکه هر دنک اوزبکله گوره بر ایشی وارم) سالتز و ققارده هر کس ایچون دکانزک قابوسنی آجیق دره خوش گلر، صفا کیتیر.

امنا: قیقخ.

اعلان

بونگه بون اهالیه معلوم اولدور که، باکوده حاجی اماملی مسجدنک قباغنده یانی اوچدرلش ایلده مشهدی جبرائیل آدی بر جراح اولور (آتاسنک آدی آخوند عبدالله در).

مذکور جراح بو صنتنی چوق ایشه تدبیکه گوره بو ایشده چوق ماهر و متخصص در. علی الخصوص آوتانویل باسوب یاربجان ایتمش آداماری ساغالتاغا.

بو یله اتفاق چوق- چوق دوشدیکندن مشهدی بر نیچه گوندر که کچه ده قبول ایدر. حق زحمت چوق آز آلیر.

ملا:

قبروزوویک باسان آدلدری، یاسین اوخوبوب، سقارش ایله ساغالتاغا گوره پول آلامبور.

بوینده یله یسکیز که بو کشتیکه اللدن شفا تابیان اولماز، بر یاراسی موفتی و بر چوقدی ایدی شفا تاپار.

جراح مشدی تانیان؛ معفون خضلی.

یوچته قوطیسی.

دارالعلمانک ریالی مکتبی ناسندن چقارلماسی باره سنده یاز انه؛ مثاله حکومت و مافاز قویوسارلیشنی و باکو معارف شهمسی میانه ده مذاکره اولوب حل ایله جه کیدر. گلایگزنی چاپ ایلمک لازم یله دیک.

واقفه: ادیانانک لذتی بوخدر.

سخری به؛ دوزلی یازیلوب.

عزبانلار باره سنده یازان امضاسز شاعره؛ چاپ اولونساچاق، شکسته نوره؛ قناربار باره سنده یازدیگن چاپ اولونساچاق.

ناشری و بدیری: جلیل محمدقلی زاده



— قضا لره مکتب ناری یاغیش باغانه او قلد دامیر که گونده بر ایودن او بری ایوه کوچیر لر .



— تازده قودور — بولستیک بری سنک، بری قونک، بری ده سماورک .